

2. Апресян В.Ю. Имплицитная агрессия в языке [Электронный ресурс] – Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН. – Режим доступа: <http://www.dialog-21.ru/Archive/2003/Apresian.htm>.
3. Великий тлумачний словник сучасної української мови / [уклад. і голов. ред. В.Т. Бусел]. – К.; Ірпінь: ВТФ „Перун”, 2004. – С. 518.
4. Гончар О.Т. Щоденники: У 3-х т.: Т.1 (1943-1967) / Упоряд., підгот. текстів, ілюстр. матеріалу В.Д. Гончар. – К.: Веселка, 2002. – 455 с.
5. Гончар О.Т. Щоденники: У 3-х т.: Т.2 (1968-1983) / Упоряд., підгот. текстів, ілюстр. матеріалу В.Д. Гончар. – К.: Веселка, 2003. – 607 с.
6. Гончар О.Т. Щоденники: У 3-х т.: Т.3 (1984-1995) / Упоряд., підгот. текстів, ілюстр. матеріалу В.Д. Гончар. – К.: Веселка, 2004. – 606 с.
7. Кубрякова Е.С. Об установках когнитивной науки и актуальных проблемах когнитивной лингвистики / Е. Кубрякова // Вопр. языкознания. – 2004. – № 1. – С. 6–17.
8. Любченко А.П. Вертеп (повість). Оповідання. Щоденник / Упоряд., авт. післямов. В.А. Любченко; авт. передм., комент., приміт. І.Л. Михайлин. – Х.: Основа, 2005. – 464 с.
9. Чернышова Т.В. Стилистический анализ как основа лингвистической экспертизы конфликтного текста / Чернышова Т.В. // Юрислингвистика-2. Русский язык в его естественном и юридическом бытии [Электронный ресурс]. – Барнаул, 2000. – С. 206-213. Режим доступа: <http://www.lingvotech.com/chernyshova-00>

УДК 81'233

## К ВОПРОСУ О ТИПОЛОГИИ ДЕТСКИХ ПИСЬМЕННЫХ ОШИБОК

**Елена Кадырова, Татьяна Кузьмина**  
**(Санкт-Петербург, Россия)**

*Авторами розглянуто можливі підходи до аналізу помилок, характерних для ранніх етапів оволодіння письмом.*

**Ключові слова:** *ранні етапи оволодіння письмом, одно-однозначні фонемно-графемні відношення, характеристики примітивного письма.*

*Авторы рассматривают возможные подходы к анализу ошибок, характерных для ранних этапов освоения письма.*

**Ключевые слова:** *ранние этапы освоения письма, одно-однозначные фонемно-графемные отношения, характеристики примитивного письма.*

*The authors consider practicable approaches to the analysis of errors that characterise the early stages of the development of writing.*

*Key words: early stages of the development of writing, correspondence phoneme to grapheme, characteristics of primitive (naive) writing.*

**Постановка и актуальность проблемы.** Исследование процесса овладения детьми письмом требует дифференцированного подхода к нарушениям его правил. Правила русского письма сложно организованы: нам приходится иметь дело с двумя, а точнее, с тремя кардинально различными системами правил, которые «встроены» одна в другую подобно матрёшкам.

Одна из систем – правила орфографии, которые базируются на морфологическом принципе. Согласно этому принципу, минимальные знаковые единицы языка – морфемы – следует передавать на письме единообразно, например, в слове *домашний* редуцированный гласный звук в первом слоге (безударном) надо передавать буквой *О* – так же, как и ударный гласный в слове *дом*. (Следует отметить, что система орфографических правил имеет многоуровневый характер, и на далеких от базового уровня «этажах» это единообразие может нарушаться: *рост*, но *растёт*; *растереть*, но *разбить*.)

Сложная система правил русской графики базируется на другом принципе – позиционном, или слоговом. К данному принципу в отечественной лингвистике нет единого подхода, не случайно выше приведены два термина, которые применяются в его отношении.

**Анализ последних исследований и публикаций.** Наиболее распространенным является подход к системе правил графики, осуществленный в работах А.Н. Гвоздева. По его мнению, графика представляет общие приемы, которыми располагает письмо для передачи устной формы языка. А.Н. Гвоздев полагает, что графикой устанавливается значение **отдельных букв**, однако при этом он указывает, что исторически сложившаяся графика не основана на простых, одно-однозначных отношениях между графическими и фонетическими единицами языка [4, с. 31]. В работах Л.Р. Зиндера<sup>5</sup> система графики рассматривается несколько уже. Этот автор считает, что правилами графики регламентируются фонемно-графемные соответствия, не сводящиеся к отношению 1: 1. «Графика – это совокупность правил отображения средствами алфавита фонем данного языка **и их сочетаний** в зависимости от фонетической позиции, но без учета того, в каких смысловых единицах (морфемах, словах) они встречаются» [2, с. 282]. При этом Л.Р. Зиндер противопоставляет графику алфавиту: «алфавит – это набор букв, используемых в письме на данном языке, и их связь с фонемами этого языка. В системе алфавита каждая буква рассматривается **вне сочетаний** с другими буквами <...> [там же]. (Выделение наше – Т.К. и Е.К.). При таком подходе разграничить системы алфавита и графики нетрудно – система алфавита касается одно-однозначных фонемно-графемных отношений, правила графики регламентируют передачу на письме сочетаний фонем буквами

<sup>5</sup> А.Н. Гвоздев и Л.Р. Зиндер – представители Ленинградской (Санкт-Петербургской) фонологической школы. В данной работе фонема рассматривается в соответствии с Ленинградской (Санкт-Петербургской) фонологической традицией.

алфавита (в русском письме это сочетания фонемы /j/ (йота) с последующими гласными: *яхта, маяк, пьяница, юбка, каюр, вьюга*), а также отдельных фонем буквосочетаниями (передача мягких согласных фонем сочетаниями букв, обозначающих согласные, с буквой Ъ: *лось, коньки*).

**Цель статьи:** раскрыть особенности возможных подходов к анализу ошибок, характерных для ранних этапов освоения письма.

**Изложение основного материала.** Данный подход позволяет определять причины отклонений от норм в детских письменных текстах. Для того чтобы избежать орфографических ошибок, следует обратиться к морфемному уровню языковой системы – оперировать единицами этого уровня. Иными словами, требуется воспроизводить графический облик данной морфемы или сопоставить варианты «внешнего облика» конкретной морфемы, входящей в состав разных словоформ или слов. Правила графики требуют использования сложной или комбинированной графической единицы с учетом фонетической позиции передаваемой фонемы или сочетания фонем. Правила алфавита требуют выбора нужной простой (состоящей из одной буквы) графической единицы для передачи одной фонемы.

Для исследователей, изучающих ранние этапы освоения письма детьми, разграничение систем алфавита и графики позволяет обратить особое внимание на то, как ребенок осваивает наиболее прозрачную область правил письма – правила алфавита, т.е. одно-однозначные фонемно-графемные отношения, как он использует на письме буквы в их основных значениях. Дети в первую очередь осваивают в языке все самое регулярное. Отношение один к одному (1:1) плана выражения графического знака (буквы) к плану ее содержания (к фонеме) и является наиболее регулярным отношением и наиболее очевидным для детей.

Как показывает анализ ошибок одно-однозначного фонемно-графемного кодирования, в одном случае их причиной являются «сбои» фонемного анализа, в частности, неверное опознание фонем в составе слова, например, факты смешения огубленных (лабиализованных) гласных фонем /o/ и /u/ (реализованных в звуках [o] и [y]): *скопчал* (скупчал), *звюзды* (звёзды) [5, с. 191], или, например, распознавание аффрикат как щелевых: *светочек* (цветочек), *зветы* (цветы), а также щелевых как аффрикат: *чотка* (щетка), *джынцы* (джинсы) [5, с. 192]. Чаще всего ошибки идентификации фонем происходят по причине схожести движений артикуляционных органов при произнесении звуков, являющихся реализацией той или иной фонемы. Например, основной причиной смешения /o/ и /u/ является такой признак, как огубленность (лабиализованность) звуков [o] и [y]. Другой пример: при произнесении звуков [ц] и [ч] сомкнутые артикуляционные органы «не раскрываются сразу широко, а только приоткрываются, образуя щель для выхода воздуха» [2, с. 140]. Тщательное артикулирование при проговаривании детьми слов в процессе письма неизбежно приводит к распознаванию компонентов аффрикат как самостоятельных фонетических единиц, что приводит к поэлементной передаче аффрикат (*заятц* вм. *заяц*, *ящерица* вм. *ящерица*) или смешение аффрикат со щелевыми (см. примеры, приведенные выше).

Также в детских написаниях слов фонемно-графемные отношения могут

не соответствовать кодифицированным вследствие смешения букв по начертательному сходству. Написав один из элементов буквы, который является общим для двух или нескольких букв, ребенок далее продолжает писать не ту букву, что требуется согласно правилам алфавита, т.е. кодифицированной связи буквы с фонемой. Например, вместо *Б* пишет *Д*: *издушка* (избушка), вместо *П – Т*: *подтевал* (подпевал). У буквы в начертании ребенка может появиться «лишний» элемент, асимметричные буквы могут быть написаны «зеркально».

Иногда трудно объяснить причину ошибочного использования буквы в ее основном значении: на выбор некоторых букв могут оказывать влияние как общие или сходные движения артикуляционных органов при проговаривании, так и наличие общих элементов у двух букв. Так, трудно определить причину замен буквы *Й* буквой *И*. Начертательное сходство очевидно, но также имеется и артикуляционное сходство. Известный фонетист Л.В. Бондарко пишет, что фонема /j/ представлена в русском языке в виде двух аллофонов, свойства которых заметно различаются. Согласный звук [j] характеризуется и голосовым, и турбулентным источником звука – следствием сближения средней части спинки языка с твердым нёбом. Однако турбулентный источник может отсутствовать в случае недостаточного артикуляционного сужения между спинкой языка и твердым небом – в этом случае среднеязычный сонант и артикуляторно, и акустически сближается с гласными. [1, с. 87]. В позиции после гласных фонема /j/ может быть представлена аллофоном, называемым фонетистами «неслоговое *и*». В этой позиции дети могут опознать /j/ как гласную фонему /i/ и передать ее буквой *И*.

Таким образом, под ошибками одно-однозначного фонемно-графемного кодирования (алфавитными ошибками) мы понимаем использование для передачи фонем в сильных фонетических позициях букв в значениях, не соответствующих общепринятым (*том* вм. *дом*, *медвец* вм. *медведь*, *овса* или *овтца* вм. *овца* и т.п.).

Ошибки одно-однозначного фонемно-графемного кодирования почти неизбежны в письменных работах учеников начальных классов, в то числе и не имеющих явных трудностей в освоении письма. В статье А.Н. Гвоздева «К вопросу о роли чтения в усвоении орфографии» [3] представлен анализ письменных текстов одной девочки, ученицы первого класса<sup>6</sup>. Рассматриваемые тексты были продуктом спонтанной письменно-речевой деятельности ребенка, или, как называл их А.Н. Гвоздев, «самостоятельными записями». Это были письма, сочинения по картинкам, воспроизведение текстов знакомых стихотворений. А.Н. Гвоздев отметил, что тексты заключали в себе «чуть ли не все основные трудности русского правописания» [3, с. 14]. В статье отмечена такая характеристика детского письма, как наличие признаков примитивности, в частности указывается на следующие особенности: искажения начертаний букв, которые составляют 18% ошибочных написаний, пропуски целых слогов, букв, обозначающих согласные и гласные звуки, в том

<sup>6</sup> А.Н. Гвоздев анализировал письменные тексты своей племянницы Лены (в настоящее время - доктора филол. наук Е.С. Скобликовой).

числе ударные (33% ошибок). Примеров ошибок, связанных с неверной идентификацией фонем, А.Н. Гвоздев не приводит (вероятно, потому, что в исследуемых текстах, принадлежащих одному ребенку, их не было), однако подобные ошибки также можно отнести к ошибкам, характеризующим так называемое примитивное, по выражению А.Н. Гвоздева, письмо.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Бондарко Л.В. Фонетика современного русского языка: Учеб. пособ. / Л.В. Бондарко. – СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1998. – 276 с.
2. Зиндер Л.Р. Общая фонетика: Учеб. пособ. / Л.Р. Зиндер. – М.: Высшая школа, 1979.
3. Гвоздев А.Н. К вопросу о роли чтения в усвоении орфографии / А.Н. Гвоздев // Русский язык и литература в средней школе. – М.: Учпедгиз, 1934. – С. 22–34.
4. Гвоздев А.Н. Избранные работы по орфографии и фонетике / А.Н. Гвоздев. – М.: Изд-во Академии пед. наук РСФСР, 1963. – 284 с.
5. Кузьмина Т.В. Освоение детьми одно-однозначного фонемно-графемного кодирования / Т.В. Кузьмина // Проблемы онтолингвистики – 2009: материалы международной конференции (17–19 июня 2009 г., Санкт-Петербург). – СПб.: Златоуст, 2009. – С. 188–193.

УДК 81'23

## ПСИХОЛІНГВІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ МОВЛЕННЄВОЇ КУЛЬТУРИ СТУДЕНТІВ ТЕХНІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ ВИШІВ

Людмила Козак  
(Кривий Ріг, Україна)

*У статті розглядаються психолінгвістичні особливості взаємозв'язку мови та мовленнєвої культури сучасного студента технічних спеціальностей вишу.*

**Ключові слова:** культура мовлення, мовна норма, мовнокультурна освіченість, темперамент.

*В статье рассматриваются особенности взаимосвязи языка и языковой культуры современного студента технических специальностей вуза.*

**Ключевые слова:** языковая культура, языковая норма, культура общения, темперамент.

*Interrelation of language and language culture of the modern technical specialties student of a higher school are considered in this article.*